



Co-funded by  
the European Union

PROGETTO EUROPEO ERASMUS+

BEE GREEN  
KA210-ADU-DEDAE111



**Bee Green** è un progetto 'small scale' Erasmus+ finanziato dall'Unione Europea indirizzato all'apprendimento degli adulti che coinvolge tre partner europei:

**Partner Coordinatore:** Ljudska Univerza. Ormož, Slovenia

**Partner:** Stredna Odborna Skola. Banska Bystrica, Slovakia

Dars, Donna Arte Ricerca, Sperimentazione Udine, Italia

**Durata del progetto:** 1 settembre 2022 – 1 settembre 2024

L'obiettivo principale che il progetto Bee Green si pone è quello di contribuire a creare una rete di consapevolezza e di azioni specifiche intorno alle tematiche relative alla conservazione del patrimonio ambientale, al potenziamento della sostenibilità e alla protezione dell'habitat naturale in cui le api svolgono la loro attività impollinatrice.

Le azioni previste si sviluppano principalmente attraverso delle attività condivise rivolte ad un pubblico adulto formato da giovani, cittadini senior, partner locali, istituzioni educative, media, comunità, docenti e lavoratori.

Il progetto Bee Green comprende, tra le altre azioni, la programmazione di un piano didattico costituito da trenta ore di lezione informale indirizzate all'apprendimento degli adulti, che gli educatori potranno utilizzare nel trattare il tema delle api e della loro salvaguardia, e due bandi in ambito artistico (Concorso di "Mail Art" e Concorso dedicato al "Libro d'Artista") che coinvolgeranno sia i destinatari diretti del progetto sia il mondo più ampio dell'arte allo scopo di promuovere diffusamente i contenuti del progetto stesso e i suoi obiettivi.

**LIBRO d'ARTISTA**

## **HORTUS SICCUS**

**Piccolo erbario poetico**

**Artista:** Maddalena Valerio

### **Materiali e tecniche utilizzate:**

Carta Rosa spina-cartoncino - filo

Elaborazione digitale di foto - stampa laser - collagraph

Rilegatura manuale

Scatola in formato A/4 con 10 - schede in formato A/5

### **La valenza didattica del Libro d'Artista**

Il Libro d'Artista "**HORTUS SICCUS – Piccolo erbario poetico** " è dedicato alle piante che appartengono al Giardino dei Semplici e in esso interagiscono immagini e riferimenti poetici in una delicata composizione dialogica.

Il Libro d'artista appartiene ad una tipologia comunicativa che consente di esprimere, sintetizzare e raccontare concetti e contenuti dando ad essi una forma visibile, tangibile, trasformando così un'astrazione in una immagine facilmente associabile a un concetto di ordine più complesso. È questo l'aspetto fondamentale che fa del Libro d'Artista un validissimo strumento didattico - pedagogico utilizzabile in diversi ambiti educativi.

### **Le parole dell'Artista**

Un piccolo erbario poetico di dieci piante aromatiche: achillea, finocchio, lavanda, malva, menta, rosmarino, salvia, soffione, timo, trifoglio.

Le aromatiche sono piante che non richiedono una grande cura e sono molto amate dalle api.

La gran parte di esse sono profumate e il loro profumo scatena una serie di ricordi che ci riporta al periodo dell'infanzia.

Le piantine che ho catalogato sono state raccolte nel giardino di casa mia a Udine. Le ho pressate, essiccate e fissate su un foglio di carta Rosa spina ma prima le ho guardate, ammirate e fotografate. Le ho trasformate poi in immagini con diversi tipi di tecniche e a ognuna ho abbinato il verso di una poesia di autori vari: E. Dickinson, T. Bekri, F. De Pisis, B. Frabotta, A. Machado, R. M. Rilke.

## **Specie botaniche contenute nel Libro d'Artista "HORTUS SICCUS" e riferimenti poetici**

*Achillea* – E. Dickinson – J 1042 / F 999

Come prima del giungere dell'ape, / inerti stanno i fiori, / destati all'esistenza da un ronzio

*Finocchio* – E. Dickinson – J 805 – F 863

Questo nonnulla fu amato dall'ape, / desiderato da farfalle

*Lavanda* – R. M. Rilke – Sogno

Poi nella stanza, un timido e somnesso / profumo di lavanda

*Malva* – E. Dickinson – J 245 / F 261

Ora solo un ricordo di ametista / a me rimane

*Menta* – F. De Pisis – La menta in Poesia - Poesie Vallecchi

E al tatto fra le due dita si sprigiona / un dolce profumo di menta

*Rosmarino* – A. Machado – "Proverbi e cantari"

Buona l'acqua e la sete; / Buona l'ombra e il sole; / il miele del fior del rosmarino

*Salvia* – B. Frabotta – Gli eterni lavori da Mani mortali - Mondadori

Potessi, ospite impensierita, dal pietrisco salvare la salvia / che perde al vento, talvolta, una  
fogliolina accartocciata

*Soffione* – E. Dickinson – J 1519 / F 1565

La pallida colonna del soffione / sgomenta l'erba- ed ecco / che l'inverno d'un tratto si trasforma /  
in un coro di gemiti infinito

*Timo* – T. Bekri da Epopea del timo della Palestina

Ve lo dico il timo è per profumare / il pane all'olio d'oliva dei miei fuochi

*Trifoglio* – E. Dickinson – J 1755 / F 1779

Per fare un prato occorrono un trifoglio ed un'ape, / un trifoglio ed un'ape / e il sogno



*Salvia rosmarinus*

Buona l'acqua e la sete;  
Buona l'ombra e il sole;  
Il miele del fior di rosmarino;

***Salvia* – B. Frabotta – Gli eterni lavori da Mani mortali - Mondadori**

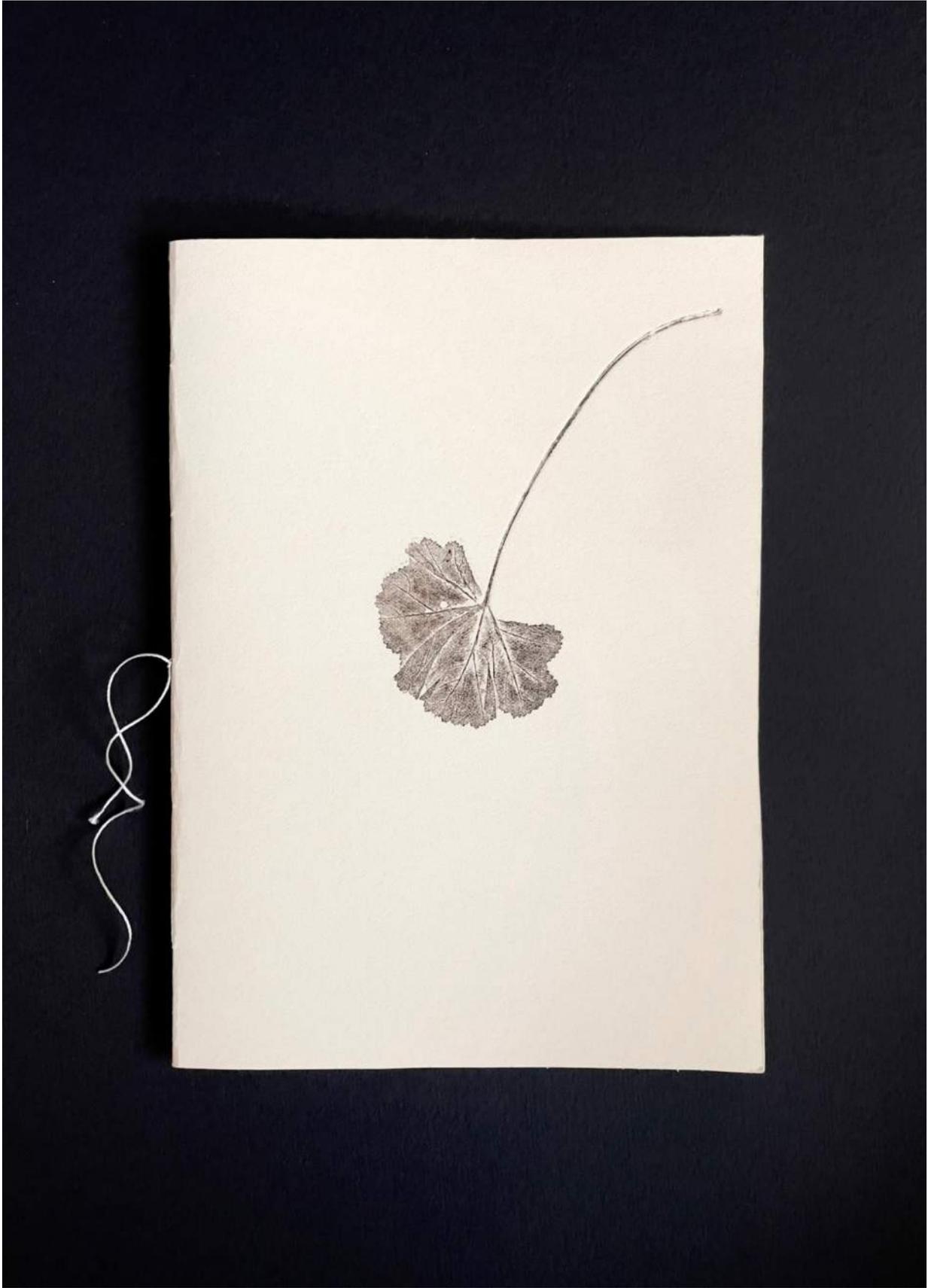
Potessi, ospite impensierita, dal pietrisco salvare la salvia / che perde al vento, talvolta, una  
fogliolina accartocciata



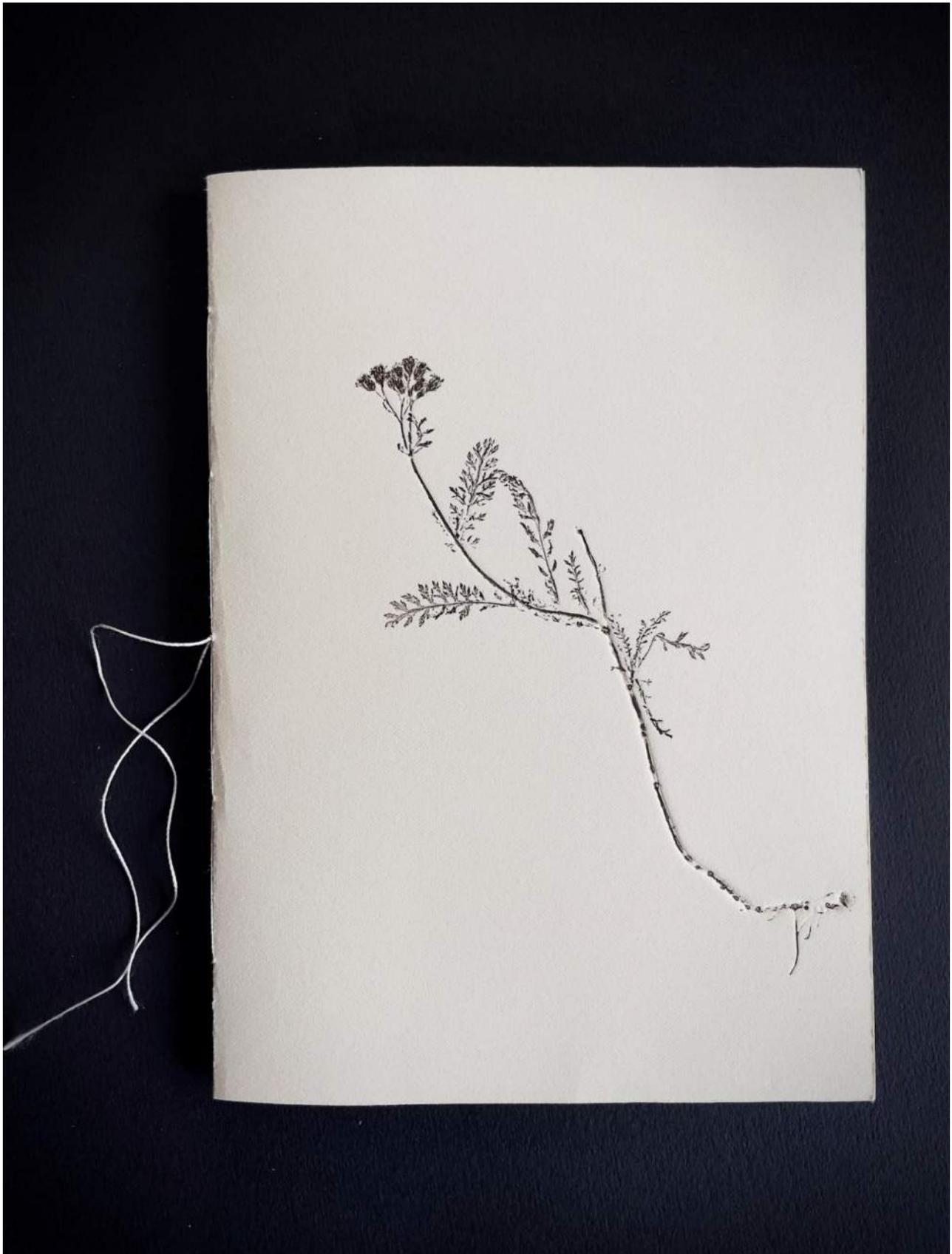
*Malva sylvestris*

Ora solo un ricordo di ametista  
a me rimane.

***Malva* – E. Dickinson – J 245 / F 261**  
Ora solo un ricordo di ametista / a me rimane

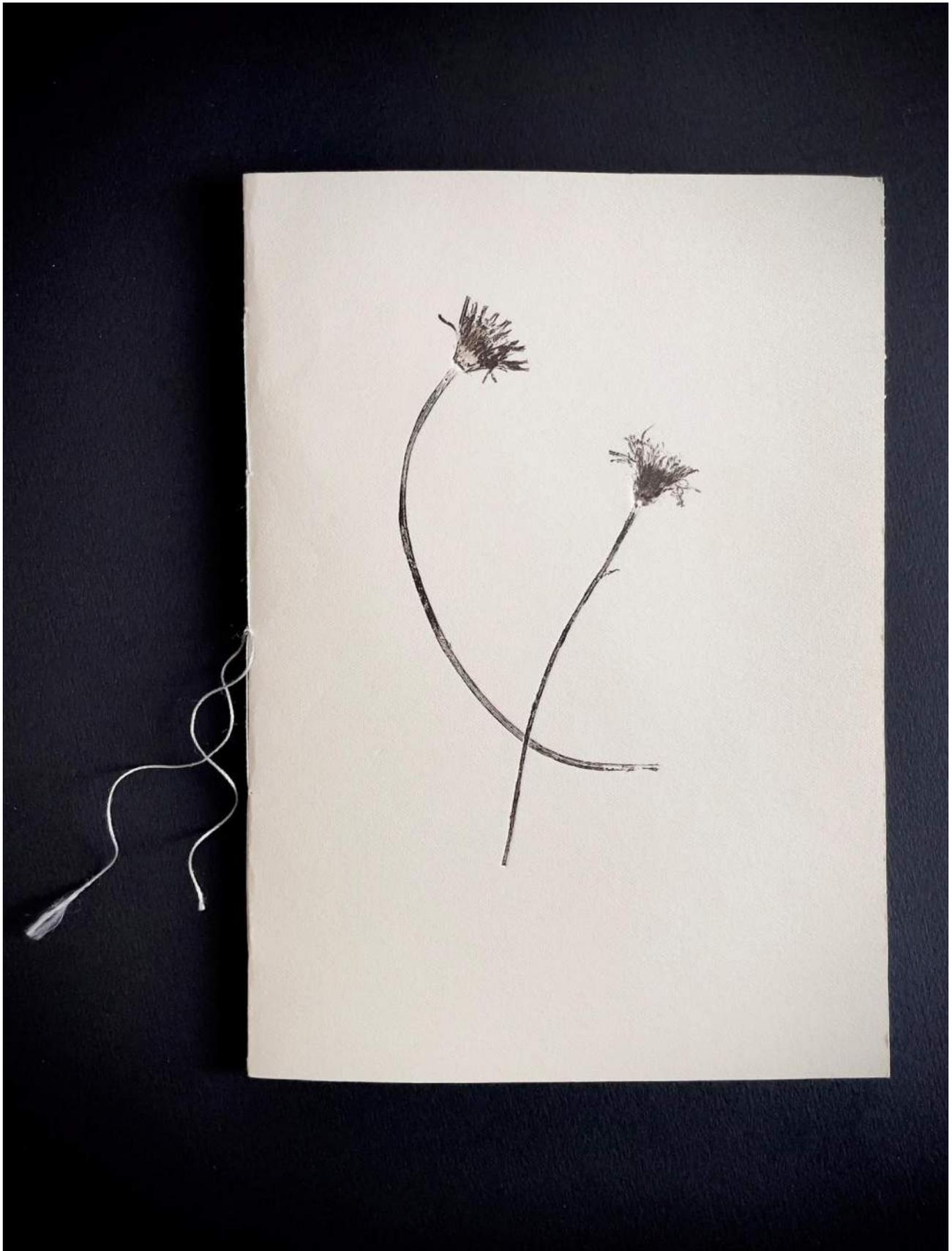


*Malva*



***Achillea* – E. Dickinson – J 1042 / F 999**

Come prima del giungere dell'ape, / inerti stanno i fiori, / destati all'esistenza da un ronzio



***Soffione* – E. Dickinson – J 1519 / F 1565**

La pallida colonna del soffione / sgomenta l'erba- ed ecco / che l'inverno d'un tratto si trasforma / in un coro di gemiti infinito

### **DISCLAIMER**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.

### **DICHIARAZIONE**

Finanziato dall'Unione europea. Le opinioni espresse appartengono, tuttavia, al solo o ai soli autori e non riflettono necessariamente le opinioni dell'Unione europea o dell'Agenzia esecutiva europea per l'istruzione e la cultura (EACEA). Né l'Unione europea né l'EACEA possono esserne ritenute responsabili.